



**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA LENGYEL ÖNKORMÁNYZATA
SAMORZAD POLSKI W XI. DZIELNICY NOWA BUDA W BUDAPESZCIE**

1116 Budapest XI., Kisköre utca 3-5.

Levelezési cím: 1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41. Tel: 3724-675

Ikt. szám: I-119/*16*/2016.

Tárgy: Felterjesztés
Ügyintéző: Szilágyi Tünde
Telefonszám: 3724-675

Budapest Főváros Kormányhivatala

dr. Uzsák Katalin
főigazgató részére

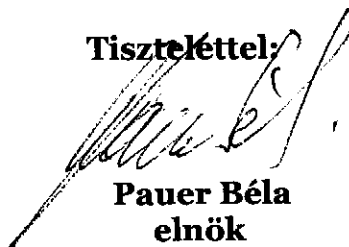
Budapest
Teve u. 1/a-c.
1139

Tisztelt Főigazgató Asszony!

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 95. § (3) bekezdésében foglaltak alapján törvényességi ellenőrzésre megküldöm a Budapest Főváros XI. Kerület **Újbuda Lengyel Önkormányzata** 2016. május 4-i rendes ülésének jegyzőkönyvét és mellékleteit.

Budapest, 2016. május 17.

Tisztelettel:



Pauer Béla
elnök





**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA LENGYEL ÖNKORMÁNYZATA
SAMORZAD POLSKI W XI. DZIELNICY NOWA BUDA W BUDAPESZCIE**

1116 Budapest XI., Kisköre utca 3-5.

Levelezési cím: 1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41. Tel: 3724-675

3. SZ. J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata **2016. május 4-én** (szerda) **15.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatalának (1113 Budapest XI., Zsombolyai út 4.) II. em. 211. sz. tárgyalójában megtartott rendes ülésén.

Jelen vannak:

Pauer Béla	elnök
Barsi Károly	elnökhelyettes

Igazoltan távol van:

Právicz Mónika	képviselő
-----------------------	-----------

A Polgármesteri Hivatal részéről:

dr. Horti István jegyző megbízásából	
Már Csilla Beatrix	referens
Szilágyi Tünde	titkár
Bogdán Beáta	titkár

Pauer Béla elnök:

Köszönti a megjelenteket és megállapítja, hogy az ülés határozatképes.
Ezt követően javasolja Barsi Károly elnökhelyettest jegyzőkönyv-hitelesítőnek megválasztani, melyre az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete Barsi Károly elnökhelyettes személyét elfogadja az Újbuda Lengyel Önkormányzat 2016. május 4-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

13/2016. (V.04.) ÜLŐ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete Barsi Károly elnökhelyettes személyét elfogadja az Újbuda Lengyel Önkormányzat 2016. május 4-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Ezután az Elnök szavazásra teszi fel a mai ülés napirendi pontjainak megtárgyalását miszerint:

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a 2016. május 4-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. *Az ÜLÖ 2015. évi gazdálkodásának megtárgyalása, zárszámadás elfogadása*
2. *Javaslat Támogatási szerződések megkötésére*
3. *Az ÜLÖ 2016. évi költségvetésének módosítása*
4. *2015. évi Támogatási szerződések elszámolása*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

14/2016. (V.04.) ÜLÖ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a 2016. május 4-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. *Az ÜLÖ 2015. évi gazdálkodásának megtárgyalása, zárszámadás elfogadása*
2. *Javaslat Támogatási szerződések megkötésére*
3. *Az ÜLÖ 2016. évi költségvetésének módosítása*
4. *2015. évi Támogatási szerződések elszámolása*

1. Napirendi pont

Az ÜLÖ 2015. évi gazdálkodásának megtárgyalása, zárszámadás elfogadása

Pauer Béla elnök:

Szavazásra teszi fel az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot:

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy

- 1)** *Újbuda Lengyel Önkormányzat 2015. évi gazdálkodása alapján zárszámadását az alábbi főösszegekkel fogadja el:*

<i>kiadási főösszeg:</i>	<i>1.656 E Ft</i>
<i>bevételi főösszeg:</i>	<i>3.197 E Ft</i>
<i>előző évi pénzmaradvány:</i>	<i>1.541.350,- Ft.</i>

- 2)** *Újbuda Lengyel Önkormányzat a 2011. évi CXCV. tv. 91.§ (2) bekezdése alapján költségvetési kiadásait és bevételeit az 1. melléklet, működési- és felhalmozási mérlegét a 2. melléklet szerint fogadja el.*

- 3)** *Újbuda Lengyel Önkormányzat*

- a) *megállapítja, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 91. § (2) bekezdésében /24. § (4) bekezdés b)/ szereplő, a költségvetésére vonatkozóan többéves kihatással járó döntése nem volt.*

- b) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 91. § (2) bekezdése /24. § (4) bekezdés c)/ értelmében közvetett támogatást nem nyújtott.
- c) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 91. § (2) b) pontja értelmében nyilatkozik arról, hogy adósságállománya nincs, adósságot keletkeztető ügylete nem volt.
- d) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 91. § (2) d) pontjában foglaltak szerint nincs a tulajdonában álló gazdálkodó szervezet.

Felelős: *ÜLŐ* elnöke
 Határidő: 2016. május 29.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

15/2016. (V.04.) ÜLŐ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy

- 1) Újbuda Lengyel Önkormányzat 2015. évi gazdálkodása alapján zárszámadását az alábbi főösszegekkel fogadja el:

kiadási főösszeg:	1.656 E Ft
bevételi főösszeg:	3.197 E Ft
előző évi pénzmaradvány:	1.541.350,- Ft.

- 2) Újbuda Lengyel Önkormányzat a 2011. évi CXCV. tv. 91.§ (2) bekezdése alapján költségvetési kiadásait és bevételeit az 1. melléklet, működési- és felhalmozási mérlegét a 2. melléklet szerint fogadja el.

- 3) Újbuda Lengyel Önkormányzat

- a) megállapítja, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 91. § (2) bekezdésében /24. § (4) bekezdés b)/ szereplő, a költségvetésére vonatkozóan többéves kihatással járó döntése nem volt.
- b) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 91. § (2) bekezdése /24. § (4) bekezdés c)/ értelmében közvetett támogatást nem nyújtott.
- c) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 91. § (2) b) pontja értelmében nyilatkozik arról, hogy adósságállománya nincs, adósságot keletkeztető ügylete nem volt.
- d) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 91. § (2) d) pontjában foglaltak szerint nincs a tulajdonában álló gazdálkodó szervezet.

Felelős: *ÜLŐ* elnöke
 Határidő: 2016. május 29.

2. Napirendi pont

Javaslat Támogatási szerződések megkötésére

Pauer Béla elnök:

Javasolja az alábbiak szerint Támogatási szerződések megtárgyalását és a helyszínen kiosztott szerződések elfogadását, hogy az azok teljesítéséhez szükséges anyagi eszközök időben a felek rendelkezésére álljanak.

1.)

Elmondja, hogy a Szent Kinga kórus meghívást kapott 2016. június 17. és 23. között egy Varsóban megrendezésre kerülő „műhelymunka” lehetőségére. Célja a kórus hagyományos lengyel szakrális és népzenei repertoárjának bővítése eredeti forrásból, valamint a kórus művészi színvonalának tökéletesítése.

Javasolja, hogy támogassák a kórus varsói utazásával kapcsolatos költségeit Támogatási szerződés keretében maximum 100.000,- Ft összegben, melyre szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy Támogatási szerződést köt a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szt. Adalbert Egyesületével, a Szent Kinga Kórus 2016. június 17-23-án Varsóban megrendezésre kerülő „műhelymunkán” való részvétele céljából, melyre 100.000,- Ft-ot használ fel az ÚLÖ 2016. évi költségvetése terhére.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a Támogatási szerződés aláírására.

Határidő: 2016. december 20.

Felelős: ÚLÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

16/2016. (V.04.) ÚLÖ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy Támogatási szerződést köt a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szt. Adalbert Egyesületével, a Szent Kinga Kórus 2016. június 17-23-án Varsóban megrendezésre kerülő „műhelymunkán” való részvétele céljából, melyre 100.000,- Ft-ot használ fel az ÚLÖ 2016. évi költségvetése terhére.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a Támogatási szerződés aláírására.

Határidő: 2016. december 20.

Felelős: ÚLÖ elnöke

2.)

Elmondja továbbá, hogy 2016. szeptember második felében Kőbányán, a Lengyel Keresztény Kultúra Hete alkalmából megrendezésre kerül a hagyományos kulturális, filozófiai és hitéleti rendezvény, melyet minden évben a Szt. Adalbert Egyesület és a Perszonális Lengyel Plébánia közösen szervez. Lengyelországból is hívnak előadókat,

akik a vallástörténelemmel kapcsolatos előadásokat tartanak majd. A rendezvényen részt vesznek többek között különböző egyházi személyek is, valamint különböző vallási rendek és apácák is érkeznek az anyaországból. E rendezvény szervezésével kapcsolatos költségeket javasolja támogatni szintén Támogatási szerződés keretén belül maximum 100.000,- Ft összegben.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy Támogatási szerződést köt a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szt. Adalbert Egyesületével, a 2016. szeptemberben Kőbányán, a Lengyel Keresztény Kultúra Hete alkalmából megrendezésre kerülő hagyományos kulturális, filozófiai és hitéleti rendezvény megszervezési költségeinek támogatása céljából, melyre 100.000,- Ft-ot használ fel az ÜLÖ 2016. évi költségvetése terhére.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a Támogatási szerződés aláírására.

Határidő: 2016. szeptember 30.

Felelős: ÜLÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

17/2016. (V.04.) ÜLÖ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy Támogatási szerződést köt a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szt. Adalbert Egyesületével, a 2016. szeptemberben Kőbányán, a Lengyel Keresztény Kultúra Hete alkalmából megrendezésre kerülő hagyományos kulturális, filozófiai és hitéleti rendezvény megszervezési költségeinek támogatása céljából, melyre 100.000,- Ft-ot használ fel az ÜLÖ 2016. évi költségvetése terhére.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a Támogatási szerződés aláírására.

Határidő: 2016.szeptember 30.

Felelős: ÜLÖ elnöke

3.)

Emlékezteti képviselőtársát, hogy a munkaterv 5. és 14. pontja szerint a Bem József Kulturális Egyesület éves rezsiköltségeihez és a hagyományos lengyel karácsonyi rendezvény költségeihez hozzájárulnak.

Javasolja a támogatásokat szerződés keretén belül megvalósítani, melyre szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot az alábbiak szerint:

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy - a 11/2016. (II.22.) ÜLÖ határozattal elfogadott 2016. évi Munkatervének 5. és 14. pontja alapján – Támogatási szerződést köt a Bem József Kulturális Egye-

sülettel az éves rezsiköltségeinek, valamint a hagyományos közös lengyel mikulás és karácsonyi ünnepség, szerződésben szereplő költségeinek támogatása céljából, melyre összesen 200.000,- Ft-ot használ fel az ÜLÖ 2016. évi költségvetése terhére.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a Támogatási szerződés aláírására.

Határidő: 2016. december 31.

Felelős: ÜLÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

18/2016. (V.04.) ÜLÖ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy - a 11/2016. (II.22.) ÜLÖ határozattal elfogadott 2016. évi Munkatervének 5. és 14. pontja alapján – Támogatási szerződést köt a Bem József Kulturális Egyesülettel az éves rezsiköltségeinek, valamint a hagyományos közös lengyel mikulás és karácsonyi ünnepség, szerződésben szereplő költségeinek támogatása céljából, melyre összesen 200.000,- Ft-ot használ fel az ÜLÖ 2016. évi költségvetése terhére.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a Támogatási szerződés aláírására.

Határidő: 2016. december 31.

Felelős: ÜLÖ elnöke

3. Napirendi pont

Az ÜLÖ 2016. évi költségvetésének módosítása

Pauer Béla elnök:

Tájékoztatja képviselőtársát, hogy az előterjesztésben szereplő állami feladatalapú támogatás bevételezésén kívül a költségvetésüket még egyéb okokból is szükséges módosítani.

A Hivatal pénzügyi munkatársa jelezte, hogy a reprezentációs előirányzott költségek 27 %-os ÁFA összegének egy új sort kellene biztosítani, valamint a pénztári kifizetések kerekítési összegeinek fedezete céljából az Egyéb dologi kiadások sorára biztosítani szükséges legalább 100,- Ft előirányzatot.

A költségvetéshez kapcsolódóan javasolja, hogy az önkormányzati/képviselői munka zavartalan ellátása érdekében vásároljanak a tagoknak hordozható számítógépet maximum 338.000,- Ft összegben. Erre szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az önkormányzati munka zavartalan és hatékony ellátása céljából hordozható számítógépeket (notebook, táblagép) vásárol maximum 338.000,- Ft összeghatárig, melyet az ÜLÖ 2016. évi költségvetése 5. Be-

ruházások 5.1. Informatikai eszközök beszerzése, létesítése soráról használ fel.

*Határidő: folyamatos
Felelős: ÚLÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

19/2016. (V.04.) ÚLÖ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az önkormányzati munka zavartalan és hatékony ellátása céljából hordozható számítógépeket (notebookok, táblagép) vásárol maximum 338.000,- Ft összeghatárig, melyet az ÚLÖ 2016. évi költségvetése 5. Beruházások 5.1. Informatikai eszközök beszerzése, létesítése soráról használ fel.

Határidő: folyamatos
Felelős: ÚLÖ elnöke

Pauer Béla, elnök:

Fenti határozathoz kapcsolódóan javasolja, hogy a költségvetés 5.1. sorát – mivel a soron jelenleg csak 200.000,- Ft előirányzat van – emeljék meg 138.000,- Ft-tal. Ebből 120.000,- Ft-ot a Dologi kiadások 3.3.3. soráról emeljenek át.

Az előző napirendben meghozott határozatok, valamint az évben még hátralévő Támogatási szerződések fedezetére javasolja, hogy 600.000,- Ft-ot biztosítsanak az Egyéb működési célú támogatások 4.3. sorára.

A pénztári kifizetések kerekítésére pedig a bevételezendő támogatás fennmaradó összegét, vagyis a 192,- Ft-ot irányozzák elő a 3.5.1. sorra.

Az 1.3. soron lévő 570.000,- Ft előirányzatból csoportosítsanak át 121.181,- Ft-ot egy újonnan létrehozandó 3.5.2. Előzetesen felszámított ÁFA sorra.

A bevételi oldalon pedig az állami feladatalapú támogatás összegét vételezzék be a 7.1. sorra.

Ezt követően a költségvetés módosítására vonatkozóan az alábbi határozati javaslatot teszi fel szavazásra:

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚLÖ 2016. évi költségvetését az alábbiak szerint módosítja:

A Bevételek oldalon:

- a 7. Működési célú támogatások államháztartáson belülről 7.1. Működési célú központosított előirányzatok sorát megemeli 618.192,- Ft-tal.*

A Kiadások oldalon:

- Az 1. Személyi juttatások 1.3. Reprezentáció, üzleti*

ajándék sort csökkenti 121.181,- Ft-tal.

- A 3. Dologi kiadások
 - 3.3.3. Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások sorát csökkenti 120.000,- Ft-tal,
 - a 3.5.1. Egyéb dologi kiadások sorát megemeli 192,- Ft-tal, valamint
 - létrehozza a 3.5.2. Előzetesen felszámított ÁFA sort, melyre 121.181,- Ft-ot biztosít.
- A 4. Egyéb működési célú kiadások 4.3. Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre sorát megemeli 600.000,- Ft-tal.
- Az 5. Beruházások 5.1. Informatikai eszközök beszerzése, létesítése sorát megemeli 138.000,- Ft-tal.

Fentiek alapján a 2016. évi módosított költségvetését az alábbi főösszegekkel fogadja el:

Kiadások összesen: 3.645.228,- Ft

Bevételek összesen: 3.645.228,- Ft

(A költségvetés részletes adatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)

Határidő: folyamatos

Felelős: ÚLÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

20/2016. (V.04.) ÚLÖ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚLÖ 2016. évi költségvetését az alábbiak szerint módosítja:

A Bevételek oldalon:

- a 7. Működési célú támogatások államháztartáson belülről 7.1. Működési célú központosított előirányzatok sorát megemeli 618.192,- Ft-tal.

A Kiadások oldalon:

- Az 1. Személyi juttatások 1.3. Reprezentáció, üzleti ajándék sort csökkenti 121.181,- Ft-tal.
- A 3. Dologi kiadások
 - 3.3.3. Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások sorát csökkenti 120.000,- Ft-tal,
 - a 3.5.1. Egyéb dologi kiadások sorát megemeli 192,- Ft-tal, valamint
 - létrehozza a 3.5.2. Előzetesen felszámított ÁFA sort, melyre 121.181,- Ft-ot biztosít.
- A 4. Egyéb működési célú kiadások 4.3. Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre sorát megemeli 600.000,- Ft-tal.
- Az 5. Beruházások 5.1. Informatikai eszközök beszerzése, létesítése sorát megemeli 138.000,- Ft-tal.

Fentiek alapján a 2016. évi módosított költségvetését az alábbi főösszegekkel fogadja el:

Kiadások összesen: 3.645.228,- Ft
Bevételek összesen: 3.645.228,- Ft

(A költségvetés részletes számadatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)

Határidő: folyamatos
 Felelős: ÚLŐ elnöke

4. Napirendi pont **2015. évi Támogatási szerződések elszámolása**

Pauer Béla elnök:

Emlékezteti képviselőtársát, hogy a 2015-ben megkötött Támogatási szerződések közül még 2 szerződés – a Lengyel Perszonális Plébániával és a Bem József Lengyel Kulturális Egyesülettel – nem került elszámolásra.

A mellékelt számlák alapján javasolja a két támogatás elszámolásának megtárgyalását.

1.)

Elmondja, hogy a Lengyel Perszonális Plébánia hosszú évek óta lelki szolgálatot nyújt a Magyarországon élő lengyel, valamint a körzeti vonzásában élő magyar állampolgároknak. Nagy egyházi és állami ünnepeken 100-150 lengyel állampolgár vesz részt a szentmisén. A plébánia anyagi gondjainak, főleg a közüzemi díjak fizetéséből adódóak enyhítése céljából támogatásuk a gázzámla és a villanyszámla egy részének a fedezésére szolgált. 2015. októberben a plébánia a templom hangosításának kijavítására 12.700,- Ft-ot fordított, mely szintén az elszámoláshoz tartozik.

Javasolja a Lengyel Perszonális Plébánia Templom számára nyújtott 100.000,- Ft összegű támogatás elszámolásának elfogadását, melyre szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját - az ÚLŐ 2015. évi munkatervének 8. pontja, valamint a 24/2015. (X.01.) ÚLŐ határozat alapján – a Budapest X. kerület, Óhegy u. 10. szám alatt lévő Lengyel Plébánia templom 2015. évi fenntartási költségeinek támogatásáról és elfogadja a közüzemi és egyéb fenntartási számlák kifizetésére fordított 100.000,- Ft felhasználását.

Ezzel egyidejűleg elfogadja a Lengyel Perszonális Plébániával - fenti határozat alapján - megkötött Támogatási szerződésben nyújtott támogatás felhasználásának elszámolását.

Határidő: 2016. május 4.
 Felelős: ÚLŐ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

21/2016. (V.04.) ÚLŐ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját - az ÚLŐ 2015. évi munkatervének 8. pontja, valamint a 24/2015. (X.01.) ÚLŐ határozat alapján – a Budapest X. kerület, Óhegy u. 10. szám alatt lévő Lengyel Plébánia templom 2015. évi fenntartási költségeinek támogatásáról és elfogadja a közüzemi és egyéb fenntartási számlák kifizetésére fordított 100.000,- Ft felhasználását.

Ezzel egyidejűleg elfogadja a Lengyel Perszonális Plébániával - fenti határozat alapján - megkötött Támogatási szerződésben nyújtott támogatás felhasználásának elszámolását.

Határidő: 2016. május 4.
Felelős: ÚLŐ elnöke

2.)

Elmondja továbbá, hogy a mikulási és karácsonyi ünnepeket hagyományosan a Bem József Lengyel Kulturális Egyesülettel közösen rendezik, mivel így magasabb színvonalú, bensőségesebb, nagyobb létszámú ünnepek rendezésére van lehetőség. Az ünnepségen nem csak az egyesületi tagok vettek részt, hanem a budapesti és vidéki lengyel családok is, akik ily módon közösen átélhették a „karácsonyi ünnepek melegét”. A mikulásnapi ünnepségen a „Wiolinkai Bemol” lengyel együttes szórakoztatta a gyerekeket, együtt daloltak és verseltek és az ajándékokat is a messzi Lengyelországból hozta a Mikulás. A felnőtteknek lengyel szakácsművészek főzték a hagyományosan 12 fogásból álló vacsorát és lengyel karácsonyi zene mellett kívántak a jelenlevők egymásnak Áldott Ünnepeket.

Javasolja a Bem József Kulturális Egyesületnek nyújtott 100.000,- Ft-os támogatás elszámolásának az elfogadását, melyre szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

a közös karácsonyi ünnepség megtartása, valamint az egyesületi Óvoda fenntartási költségeinek támogatása céljából

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját - az ÚLŐ 2015. évi munkatervének 11. és 14. pontja, valamint a 38/2015. (XI.10.) ÚLŐ határozat alapján – a Bem Egyesülettel közösen, 2015. decemberben megtartásra került hagyományos Lengyel Karácsonyi Ünnepségről és elfogadja a rendezvény szükséges költségeire fordított 100.000,- Ft felhasználását.

Ezzel egyidejűleg elfogadja a Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesülettel - fenti határozat alapján - megkötött Támogatási szerződésben nyújtott támogatás felhasználásának elszámolását.

Határidő: 2016. május 4.
Felelős: ÚLŐ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

22/2016. (V.04.) ÜLŐ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját - az ÜLŐ 2015. évi munkatervének 11. és 14. pontja, valamint a 38/2015. (XI.10.) ÜLŐ határozat alapján – a Bem Egyesülettel közösen, 2015. decemberben megtartásra került hagyományos Lengyel Karácsonyi Ünnepségről és elfogadja a rendezvény szükséges költségeire fordított 100.000,- Ft felhasználását.

Ezzel egyidejűleg elfogadja a Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesülettel - fenti határozat alapján - megkötött Támogatási szerződésben nyújtott támogatás felhasználásának elszámolását.

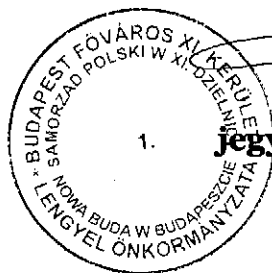
Határidő: 2016. május 4.

Felelős: ÜLŐ elnöke

Miután más észrevétel és javaslat nem hangzott el, az Elnök megköszönte a részvételt és az ülést 16.40 órakor bezárta.

Budapest, 2016. május 13.


Pauer Béla
Elnök




Barsi Károly
jegyzőkönyv-hitelesítő

15/2016. (V. 04.) ÜLŐ határozat 1. melléklet

BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA
LENGYEL ÖNKORMÁNYZATÁNAK
2015. évi kiadási és bevételi előirányzatai

E Ft

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Módosított előirányzat	Teljesítés 2015.XII.31.	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Állami (államigazgatási) feladat
KIADÁSOK:							
Működési költségvetés kiadásai							
1.	I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:						
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)					0	0
1.1.1	Elnök					0	0
1.1.2	Elnökhelyettes					0	0
1.1.3	Tagok					0	0
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)					0	0
1.2.1	Telefon magáncélú használata	0	0	0	0	0	0
1.2.2	BKV bérletek	231	231	189	189	0	0
1.2.3	Utazási költségtérítés					0	0
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék	0	230	33	33	0	0
	Személyi juttatások összesen:	231	461	222	222	0	0
2.	II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:						
2.1	SZJA és EHO (27%) reprezentáció, telefon magáncélú használata után fizetendő	118	237	65	65	0	0
	Munkaadót terhelő kiadások összesen:	118	237	65	65	0	0
3.	III. DOLOGI KIADÁSOK:						
3.1	Készletbeszerzés						
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány	0	172	46	46	0	0
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés	0	0	0	0	0	0
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés	20	120	23	23	0	0
3.2	Kommunikációs szolgáltatások						
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, fémtiltkártya)	0	0	0	0	0	0
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)	0	0	0	0	0	0
3.3	Szolgáltatási kiadások						
3.3.1	Bérelti és lízing díjak	0	100	0	0	0	0
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	400	0	0	0	0	0
3.3.3	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások (takarítás, postai díjak, bankköltség)	1 134	1 098	892	892	0	0
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, kult. rendezvény, egyéb a szakmai munkához köthető szellemi tevékenység)	0	0	0	0	0	0
3.4	Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások						
3.4.1	Belföldi kiküldetés	110	110	0	0	0	0
3.4.2	Külföldi kiküldetés	100	200	0	0	0	0
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás	0	0	0	0	0	0

3.5	Különbféle befizetések és egyéb dologi kiadások						
3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	100	0	0	0	0	0
	Dologi kiadások összesen:	1 864	1 800	961	961	0	0
4.	IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLŰ KIADÁSOK:						
4.1	Elvonások és befizetések	0	0	0	0	0	0
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre	200	0	0	0	0	0
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre	200	400	400	400	0	0
	Egyéb működési célú kiadások összesen:	400	400	400	400	0	0
Felhalmozási költségvetés kiadásai							
5.	V. BERUHÁZÁSOK:						
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0	0	0
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése	0	300	8	8	0	0
	Beruházási kiadások összesen:	0	300	8	8	0	0
6.	VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLŰ KIADÁSOK:						
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0	0	0
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0	0	0
	Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:	0	0	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):		2 613	3 198	1 656	1 656	0	0
KIADÁSOK ÖSSZESEN:		2 613	3 198	1 656	1 656	0	0
BEVÉTELEK:							
Működési költségvetés bevételei							
7.	VII. MŰKÖDÉSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL						
7.1	Működési célú központi támogatások	271	1 152	1 151	1 151	0	0
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	1 000	704	704	704	0	0
8.	VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK						
8.1	Kamatbevételek	0	0	0	0	0	0
Felhalmozási költségvetés bevételei							
9.	IX. FELHALMOZÁSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL						
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	0	0	0	0	0	0
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	0	0	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):		1 271	1 856	1 855	1 855	0	0
Finanszírozási bevételek							
	X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA						
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	1 342	1 342	1 342	1 342	0	0
BEVÉTELEK ÖSSZESEN:		2 613	3 198	3 197	3 197	0	0

15/2016. (V.)

..... határozat 2. melléklet

Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata

2015. év bevételek és kiadások működési- és felhalmozási mérlege

MŰKÖDÉSI MÉRLEG

BEVÉTELEK	MŰKÖDÉSI MÉRLEG			KIADÁSOK		
	Előirányzat megnevezés	2015. évi eredeti előirányzat	2015. évi módosított előirányzat	2015. évi teljesítés	2015. évi módosított előirányzat	2015. évi teljesítés
Működési támogatás központi költségvetésből	271	1152	1151		461	217
Egyéb működési célú támogatások bev. államháztartáson belülről	1000	704	704		237	65
Működési bevételek	0	0	0		1800	966
Összesen:	1271	1856	1855		2898	1648
Működés egyenlege	-1342	-1042	207			

FELHALMOZÁSI MÉRLEG

FELHALMOZÁSI MÉRLEG	E Ft			
	Előirányzat megnevezés	2015. évi eredeti előirányzat	2015. évi módosított előirányzat	2015. évi teljesítés
Felhalmozási célú támogatások központi költségvetésből	0	0	0	8
Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről	0	0	0	0
Felhalmozási bevételek	0	0	0	0
Összesen	0	0	0	8
Felhalmozás egyenlege	0	-300	-8	

Finanszírozási bevételek
Költségvetési maradvány

Finanszírozási kiadások

MINDÖSSZESEN:**2613 3198 3197****MINDÖSSZESEN:****2613 3198 1656**

**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA
LENGYEL ÖNKORMÁNYZATÁNAK
2016. évi költségvetése**

20/2016. (V.04.) ÜLŐ határozat melléklete

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Állami (államigazgatási) feladat
KIADÁSOK:					
Működési költségvetés kiadásai					
1.	I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:				
1.1.	Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)				
1.1.1.	Elnök	0	0	0	0
1.1.2.	Elnökhelyettes	0	0	0	0
1.1.3.	Tagok	0	0	0	0
1.2.	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1.	Telefon magáncélú használata	0	0	0	0
1.2.2.	BKK bérletek	231 000	231 000	0	0
1.2.3.	Utazási költségtérítés	0	0	0	0
1.2.4.	Egyéb meghatározott juttatás	0	0	0	0
1.3.	Reprezentáció, üzleti ajándék	448 819	448 819	0	0
	Személyi juttatások összesen:	679 819	679 819	0	0
2.	II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:				
2.1.	SZJA és EHO (27%) reprezentáció, telefon magáncélú használata után fizetendő	400 455	400 455	0	0
	Munkaadót terhelő kiadások összesen:	400 455	400 455	0	0
3.	III. DOLOGI KIADÁSOK:				
3.1.	Készletbeszerzés				
3.1.1.	Irodaszer, nyomtatvány	185 581	185 581	0	0
3.1.2.	Könyv, folyóirat beszerzés	0	0	0	0
3.1.3.	Egyéb készletbeszerzés	120 000	120 000	0	0
3.2.	Kommunikációs szolgáltatások				
3.2.1.	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)	0	0	0	0
3.2.2.	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)	0	0	0	0
3.3.	Szolgáltatási kiadások				
3.3.1.	Bérleti és lízing díjak	0	0	0	0
3.3.2.	Szállítási szolgáltatás	500 000	500 000	0	0
3.3.3.	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások	600 000	600 000	0	0
3.3.4.	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások	0	0	0	0
3.4.	Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások				
3.4.1.	Belföldi kiküldetés	0	0	0	0
3.4.2.	Külföldi kiküldetés	100 000	100 000	0	0
3.4.3.	Reklám és propaganda kiadás	0	0	0	0
3.5.	Különbféle befizetések és egyéb dologi kiadások				
3.5.1.	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	192	192	0	0
3.5.2.	Előzetesen felszámított ÁFA	121 181	121 181		
	Dologi kiadások összesen:	1 626 954	1 626 954	0	0

4.	IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLŰ KIADÁSOK:				
4.1.	Elvonások és befizetések		0	0	0
4.2.	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
4.3.	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre	600 000	600 000	0	0
	Egyéb működési célú kiadások összesen:	600 000	600 000	0	0
Felhalmozási költségvetés kiadásai					
5.	V. BERUHÁZÁSOK:				
5.1.	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	338 000	338 000	0	0
5.2.	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
	Beruházási kiadások összesen:	338 000	338 000	0	0
6.	VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLŰ KIADÁSOK:				
6.1.	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
6.2.	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):		3 645 228	3 645 228	0	0
KIADÁSOK ÖSSZESEN:		3 645 228	3 645 228	0	0
BEVÉTELEK:					
Működési költségvetés bevételei					
7.	VII. MŰKÖDÉSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
7.1.	Központi támogatások		1 399 878	0	0
7.2.	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	704 000	704 000	0	0
8.	VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK				
8.1.	Kamatbevételek	0	0	0	0
Felhalmozási költségvetés bevételei					
9.	IX. FELHALMOZÁSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
9.1.	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	0	0	0	0
9.2.	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):		2 103 878	2 103 878	0	0
Finanszírozási bevételek					
	X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA				
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	1 541 350	1 541 350	0	0
BEVÉTELEK ÖSSZESEN:		3 645 228	3 645 228	0	0

KÖLTSÉGVETÉSI EGYENLEG

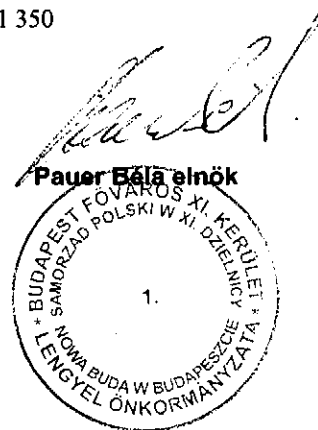
(I.+II.+III.+IV.+V.+VI.) - (VII.+VIII.+IX.)

ebből: - működési
- felhalmozási

-1 541 350 -1 541 350

-1 541 350 -1 541 350

Budapest, 2016. május 4.





BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA LENGYEL ÖNKORMÁNYZATA
SAMORZAD POLSKI W XI. DZIELNICY NOWA BUDA W BUDAPESZCIE
1116 Budapest XI., Kisköre utca 3-5.
Levelezési cím: 1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41. Tel: 3724-675

J E L E N L É T I Í V

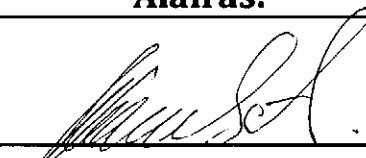
amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata rendes ülésén.


Időpont: 2016. május 4. (szerda) 15⁰⁰ óra

Helyszín: Budapest Főváros XI. kerület Újbudai Polgármesteri
Hivatala (1113 Budapest XI., Zsombolyai út 4. sz.) II. em. 211. sz. alatti
irodájában.

Név:	Aláírás:
------	----------

1. Pauer Béla
elnök
2. Barsi Károly
elnökhelyettes
3. Právicz Mónika
képviselő



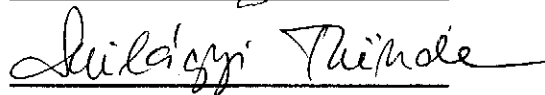


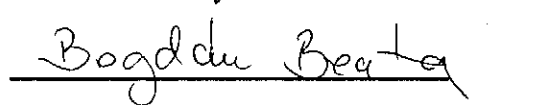
ig. távol van.

dr. Horti István
jegyző *h.*



Szilágyi Tünde
titkár
Bogdán Beáta
titkár







**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA LENGYEL ÖNKORMÁNYZATA
SAMORZAD POLSKI W XI. DZIELNICY NOWA BUDA W BUDAPESZCIE**

1116 Budapest XI., Kisköre utca 3-5.

Levelezési cím: 1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41. Tel: 3724-675

MEGHÍVÓ

A Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzat **2016. május 4-én** (szerda) **15.00 órakor** tartandó rendes ülésére, melynek helyszíne Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalója.

Napirendi pontok:

1. Az ÜLŐ 2015. évi gazdálkodásának megtárgyalása, zárszámadás elfogadása (mellékelt előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Pauer Béla elnök
2. Javaslat Támogatási szerződések megkötésére (szóbeli és helyszínen osztott előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Pauer Béla elnök
3. Az ÜLŐ 2016. évi költségvetésének módosítása (mellékelt előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Pauer Béla elnök
4. 2015. évi Támogatási szerződések elszámolása (szóbeli és helyszínen osztott előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Pauer Béla elnök

Budapest, 2016. április 29.


Pauer Béla
elnök



ELŐTERJESZTÉS

Tisztelt Képviselőtársaim!

Az ÜLŐ 2016. május 4-én megtartandó rendes ülésére az alábbiakat terjesztem elő

1. napirendi ponthoz:

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 91.§ (1) bekezdése szerint:

A Jegyző által előkészített, nemzetiségi önkormányzat költségvetésének végrehajtására vonatkozó zárszámadási határozat-tervezetet az Elnök úgy terjeszti a képviselő-testület elé, hogy az azt követő 30 napon belül, de legkésőbb a költségvetési évet követő ötödik hónap utolsó napjáig elfogadásra kerüljön.

Tájékoztatlak Benneteket, hogy a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a 2015. évi gazdálkodásunk alapján elkészítette a zárszámadás elfogadásához szükséges anyagokat, melyet Jegyző úr levelével együtt a mai napon megküldött részünkre.

Az államháztartásról szóló **2011. évi CXCV. törvény 91. § (2) bekezdése** alapján tájékoztatásul bemutatásra kerülő mérlegeket, kimutatásokat az előterjesztés 1-4. mellékletei tartalmazzák. A mellékletben szereplő eltérés abból adódik, hogy a költségvetés tervezésekor egyelőre csak az előző év bevételeit feltételezve tudtunk számolni, a későbbiekben pedig már a tényleges folyó évi támogatás adataival számoltunk.

A PKI kérése, hogy a 2015. évi zárszámadás és mellékletei elfogadásáról szóló határozatot legkésőbb 2016. május 20-ig küldjük meg részükre további felhasználás céljából.

Határozati javaslat:

...../2016. (.....) ÜLŐ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy

1) Újbuda Lengyel Önkormányzat 2015. évi gazdálkodása alapján zárszámadását az alábbi főösszegekkel fogadja el:

<i>kiadási főösszeg:</i>	<i>1.656 E Ft</i>
<i>bevételi főösszeg:</i>	<i>3.197 E Ft</i>
<i>előző évi pénzmaradvány:</i>	<i>1.541.350,- Ft.</i>

2) Újbuda Lengyel Önkormányzat a 2011. évi CXCV. tv. 91.§ (2) bekezdése alapján költségvetési kiadásait és bevételeit az 1. melléklet, működési- és felhalmozási mérlegét a 2. melléklet szerint fogadja el.

3) Újbuda Lengyel Önkormányzat

a) megállapítja, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 91. § (2) bekezdésében /24. § (4) bekezdés b)/ szereplő, a költségvetésére vonatkozóan többéves kihatással járó döntése nem volt.

b) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 91. § (2) bekezdése /24. § (4) bekezdés c)/ értelmében közvetett támogatást nem nyújtott.

c) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 91. § (2) b) pontja értelmében nyilatkozik arról, hogy adósságállománya nincs, adósságot keletkeztető ügylete nem volt.

d) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 91. § (2) d) pontjában foglaltak szerint nincs a tulajdonában álló gazdálkodó szervezet.

Felelős: ÜLÖ elnöke
Határidő: 2016. május 29.

3. napirendi ponthoz:

Tájékoztatlak Benneteket, hogy az elmúlt időszakban a www.emet.gov.hu honlapon megjelent a nemzetiségi önkormányzatok feladatalapú támogatásának összege, melyet szükséges beemelni a 2016. évi költségvetésünkbe.

A nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrend-szeréről és elszámolásának rendjéről szóló 428/2012. (XII.29.) Korm. rendelet 6. § (2) bekezdése szerint: A 2016. évben is a központi feladatalapú támogatás két egyenlő részletben kerül kifizetésre, melynek első részlete április 30-ig, a másik részlet pedig augusztus 15-ig érkezik a nemzetiségi önkormányzatok számlájára.

Nemzetiségi önkormányzatunk 2016. évi központi feladatalapú költségvetési támogatása a 2015. január 1. és 2015. december 31. közötti időszakban, a Budapest Főváros Kormányhivatalához felterjesztett képviselő-testületi ülések jegyzőkönyveiben szereplő tevékenységeinkre megállapított pontszámok alapján került meghatározásra. Az elbírálás szempontrendszerét a fent nevezett Korm. rendelet 2. sz. melléklete tartalmazza, mely alapján az Újbuda Lengyel Önkormányzat tevékenységének értékelése az alábbiak szerint alakult:

- A nemzetiségi érdekképviseléssel összefüggő feladatok:	3 pont
- A nemzetiségek kulturális autonómiájával összefüggő feladatok:	10 pont
- <u>A nemzetiségi léttel összefüggő egyéb feladatok:</u>	<u>11 pont</u>
Érvényes pontszám összesen:	24 pont


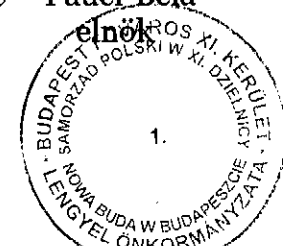
Egy pontszám értéke 25.758,- Ft, mely alapján a feladatalapú támogatásunk éves összege 618.192,- Ft lesz.

Javasolom, hogy az ülésen – attól függetlenül, hogy egyelőre csak az összeg 50%-a kerül a számlánkra – a teljes összeget fogadjuk be a 2016. évi költségvetésünkbe.

A támogatás összegének felhasználására és elszámolási rendjére vonatkozóan a 2015. áprilisban megjelent TÁMOGATÓI OKIRAT, annak I., II., III. sz. módosítása, valamint a (szintén a fenti honlapon) hamarosan megjelenő elszámolási segédlet rendelkezik.

A költségvetés módosítására vonatkozó határozati javaslatomat az ülésen – az ott megbeszéltek alapján - terjesztem elő.

Budapest, 2016. április 29.


Pauer Béla
elnök


Tájékoztató adatok az Áht. 24. §. (4) bekezdése alapján

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzat

KÖLTSÉGVETÉSI MÉRLEG 2015.

Költségvetési mérleg

adatok eFt-ban

KIADÁSOK	2014. évi teljesítés	2015. évi terv	2015. évi teljesítés
KIADÁSOK			
Működési költségvetés kiadásai			
1. Személyi juttatások	344	231	217
2. Munkaadót terhelő járulékok, szociális hozzájárulási adó	250	118	65
3. Dologi kiadások (ÁFA-val)	1253	1864	966
4. Egyéb működési célú kiadások	360	400	400
Felhalmozási költségvetés kiadásai			
5. Beruházási kiadások (ÁFA-val)	0	0	8
6. Egyéb felhalmozási célú kiadások	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (1+...+6)	2207	2613	1656
KIADÁSOK MINDÖSSZESEN (1+...+6)	2207	2613	1656
BEVÉTELEK			
Működési költségvetés bevételei			
7. Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1856	1271	1855
8. Működési bevételek	4	0	0
Felhalmozási költségvetés bevételei			
9. Felhalmozási célú bevételek államháztartáson belülről	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (7+...+9)	1860	1271	1855
10. Költségvetési hiány belső finanszírozása (pénzmaradvány)	1689	1342	1342
BEVÉTELEK MINDÖSSZESEN (7+...+10)	3549	2613	3197

Tájékoztató adatok az Áht. 91. § (2) bekezdése alapján**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata
Tájékoztató a pénzeszköz változások kimutatásáról**

	Nyitó állomány 2015.01.01	Évközi változás	Záró állomány 2015.12.31
Költségvetési bankszámla	1 324 900	195 855	1 520 755
Pénztár	17 490	3 105	20 595
Pénzeszközök összesen	1 342 390	198 960	1 541 350

VAGYONKIMUTATÁS**2015. december 31.**

az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I.11.) Korm. Rendelet 30. §. (1)-(3) bekezdése szerinti adattartalommal

nettó érték E Ft-ban

Eszközcsoportok	Forgalomképtelen törzsvagyon	Nemzetgazdasági szempontból kiemelt jelentőségű törzsvagyon	Korlátozottan forgalomképes vagyon	Üzleti vagyon	Összesen
ESZKÖZÖK					
A) Nemzeti vagyonba tartozó befektetett eszközök	0	0	0	0	0
I. Immateriális javak	0	0	0	0	0
II. Tárgyi eszközök	0	0	0	0	0
1. Ingatlanok és kapcsolódó vagyoni értékű jogok	0	0	0	0	0
2. Gépek, berendezések, felszerelések, járművek	0	0	0	0	0
3. Tenyészállatok	0	0	0	0	0
4. Beruházások, felújítások	0	0	0	0	0
5. Tárgyi eszközök értékhelyesbítése	0	0	0	0	0
III. Befektetett pénzügyi eszközök	0	0	0	0	0
1. Tartós részesedések	0	0	0	0	0
2. Tartós hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok	0	0	0	0	0
3. Befektetett pénzügyi eszközök értékhelyesbítése	0	0	0	0	0
IV. Koncesszióba, vagyonkezelésbe adott eszközök	0	0	0	0	0
B) Nemzeti vagyonba tartozó forgóeszközök	0	0	0	0	0
I. Készletek	0	0	0	0	0
II. Értékpapírok	0	0	0	0	0
C) Pénzeszközök	0	0	0	0	1 541
I. Lékötött bankbetétek	0	0	0	0	0
II. Pénztárak, csekkek, betétkönyvek	0	0	0	0	20
III. Forintszámlák	0	0	0	0	1 521
IV. Devizaszámlák	0	0	0	0	0
ESZKÖZÖK ÖSSZESEN	0	0	0	0	1 541

Eszközcsoportok	Bruttó érték	Értékcsökkenési leírás	Nettó érték
"0"-ra leírt immateriális javak és tárgyi eszközök	187	187	0
- Immateriális javak	0	0	0
- Ingatlanok és kapcsolódó vagyoni értékű jogok	0	0	0
- Gépek, berendezések, felszerelések, járművek	187	187	0
Használatban lévő	52	52	0
- kísértékű immateriális javak	0	0	0
- kísértékű tárgyi eszközök	52	52	0
- készletek	0	0	0
01-02. számlacsoportban nyilvántartott eszközök	0	0	0
Nvt. 1. § (2) bek. g) és h) pont szerinti kulturális javak, régészeti lelletek	0	0	0
Függő követelések	0	0	0
Függő kötelezettségek	0	0	0
Biztos jövőbeni követelések	0	0	0

Tájékoztató adatok az Áht. 24. §. (4) bekezdése alapján

Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata

Költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámai főbb csoportokban

adatok E Ft

	2015. terv	2015. teljesítés	Eltérés 2015. terv-teljesítés	2016.	2017.	2018.
Bevételek						
Működési bevételek	1 271	1 855	-584	805	805	805
Felhalmozási bevételek	0	0	0	0	0	0
Finanszírozási bevételek (belső finanszírozás)	1 342	1 342	0	0	0	0
Bevételek összesen:	2 613	3 197	-584	805	805	805
Kiadások						
Működési kiadások	2 613	1 648	965	805	805	805
Felhalmozási kiadások	0	8	-8	0	0	0
Finanszírozási kiadások	0	0	0	0	0	0
Kiadások összesen:	2 613	1 656	957	805	805	805

Előterjesztés a 2. napirendi pontrhoz
(helyesen osztott anyag)

5.

TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

tervezet

amely létrejött egyrészről

BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA LENGYEL ÖNKORMÁNYZATA

Székhely: 1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

Adószám: 15511386-1-43

Bankszámlaszám: OTP NyRt. 11784009-15511386

Képviseli: **Pauer Béla elnök**

mint támogatást nyújtó, a továbbiakban **Támogató,**

másrészről

MAGYARORSZÁGI LENGYEL KATOLIKUSOK Szt. ADALBERT EGYESÜLETE

Székhely: 1103 Budapest, Óhegy-u.11.

Adószám: 18043341-1-42

Bankszámlaszám: 11714006-20301310

Képviseli: **Molnárné Sagun Zdzislawa elnök**

mint támogatott, a továbbiakban: **Támogatott**

között az alábbiak szerint:

1. Támogató a **./2016. (...)** **ÜLŐ** határozat alapján támogatást nyújt Támogatott részére.
2. Támogatott vállalja, hogy a támogatást kizárólag az alábbi célokra használja fel:
 - a Szent Kinga kórus 2016. június 17-23. között Varsóban rendezendő „műhelymunka”-val kapcsolatos költségeinek részbeni fedezésére. A varsói „műhelymunka” célja a kórus hagyományos lengyel szakrális és népzenei repertoárjának bővítése, valamint a kórus művészi színvonalának tökéletesítése.

A támogatás megvalósításának helye: 1103 Budapest, Óhegy-u.11.

Magyarországi Lengyel Katolikusok Szt. Adalbert Egyesülete

A támogatással megvalósuló cél időpontja: 2016. december 20.

Támogató a 2. pontban rögzített célok megvalósítására 100.000.- Ft, azaz Százezer forint vissza nem térítendő támogatást nyújt, kizárólag a Támogatott részére.

3. A kifizetés pénzáttalással történik a Támogatott 1171-20301310 számú OTP NyRt.-nél vezetett számlájára, melyet a Támogató a Támogatott által aláírt szerződés beérkezését követő 5 napon belül folyósít.
4. Támogatott vállalja, hogy a kapott támogatást legkésőbb 2016. december 20-ig felhasználja a 2. pontban rögzített célok megvalósítására.

5. Támogatott köteles a felhasználást követő 30 napon belül Támogató részére elszámolni, a támogatás felhasználását igazoló számlák hitelesített másolatainak megküldésével.
6. Amennyiben a támogatás felhasználása nem határidőig és/vagy nem a 2. pont-ban rögzített célnak megfelelően történik, a Támogatott köteles a támogatást 15 napon belül Támogatónak visszafizetni.
7. A megvalósítás során esetleg felmerülő többletköltség Támogatottat terheli.
8. A támogatás a mindenkori hatályos közbeszerzési törvény és az ÁFA törvény szabályai szerint használható fel.
9. A támogatás a mindenkori hatályos közbeszerzési törvény és az ÁFA törvény szabályai szerint használható fel.
10. Támogatási cél kormányzati funkciója: 011140 – Országos és helyi nemzetiségi önkormányzatok igazgatási tevékenysége
11. A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezéseit kell irányadónak tekinteni.
12. Jelen támogatási szerződés az aláírás napján lép hatályba.
13. A Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat közösen értelmezték, és a megállapodást, mint akaratukkal mindenben egyezőt, cégszerűen jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2016. május

.....
Támogatott
Magyarországi Lengyel
Katolikusok szt.Adalbert Egyesülete
Molnárné Sagun Zdzislawa elnök

.....
Támogató
Újbuda Lengyel Önkormányzata
Pauer Béla elnök

Pénzügyileg ellenjegyezte:

TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

tervezet

amely létrejött egyrészről

BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA LENGYEL ÖNKORMÁNYZATA

Székhely: 1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

Adószám: 15511386-1-43

Bankszámlaszám: OTP NyRt. 11784009-15511386

Képviseli: **Pauer Béla elnök**

mint támogatást nyújtó, a továbbiakban **Támogató,**

másfelől

MAGYARORSZÁGI LENGYEL KATOLIKUSOK Szt. ADALBERT EGYESÜLETE

Székhely: 1103 Budapest, Óhegy-u.11.

Adószám: 18043341-1-42

Bankszámlaszám: 11714006-20301310

Képviseli: **Molnárné Sagun Zdzislawa elnök**

mint támogatott, a továbbiakban: **Támogatott**

között az alábbiak szerint:

1. Támogató a .. /2016.(.....)ÜLŐ határozat alapján támogatást nyújt Támogatott részére.
2. Támogatott vállalja, hogy a támogatást kizárólag az alábbi célokra használja fel:
A Lengyel Keresztény Kultúra Hete alkalmából megrendezésre kerülő kulturális, filozófiai és hitéleti rendezvény szükséges költségeire.

A támogatás megvalósításának helye: 1103 Budapest, Óhegy-u. 11.
Magyarországi Lengyel Katolikusok Szt. Adalbert Egyesülete

A támogatással megvalósuló cél időpontja: 2016. szeptember 30-ig.
3. Támogató a 2. pontban rögzített célok megvalósítására 100.000.- Ft, azaz Százezer forint vissza nem térítendő támogatást nyújt, kizárólag a Támogatott részére.
4. A kifizetés pénzáttalással történik a Támogatott 11714006-20301310-00000000 számú, OTP-ben vezetett számlájára, melyet a Támogató a Támogatott által aláírt szerződés beérkezését követő 5 napon belül folyósít.
5. Támogatott vállalja, hogy a kapott támogatást legkésőbb 2016. szeptember 30-ig felhasználja a 2. pontban rögzített célok megvalósítására.
6. Támogatott köteles a felhasználást követő 30 napon belül Támogató részére elszámolni, a támogatás felhasználását igazoló számlák hitelesített másolatainak megküldésével.

- 7. Amennyiben a támogatás felhasználása nem határidőig és/vagy nem a 2. pontban rögzített célnak megfelelően történik, a Támogatott köteles a támogatást 15 napon belül Támogatónak visszafizetni.
- 8. A megvalósítás során esetleg felmerülő többletköltség Támogatottat terheli.
- 9. A támogatás a mindenkor hatályos közbeszerzési törvény és az ÁFA törvény szabályai szerint használható fel.
- 10. Támogatási cél kormányzati funkciója: 011140 – Országos és helyi nemzetiségi önkormányzatok igazgatási tevékenysége
- 11. A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezéseit kell irányadónak tekinteni.
- 12. Jelen támogatási szerződés az aláírás napján lép hatályba.
- 13. A Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat közösen értelmezték, és a megállapodást, mint akaratukkal mindenben egyezőt, cégszerűen jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2016. május

.....
Támogatott
Magyarországi Lengyel
Katolikusok szt.Adalbert Egyesülete
Molnárné Sagun Zdzislawa elnök

.....
Támogató
Újbuda Lengyel Önkormányzata
Pauer Béla elnök

Pénzügyileg ellenjegyezte:

TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

tervezet

amely létrejött egyrészről

BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA LENGYEL ÖNKORMÁNYZATA

Székhely: 1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

Adószám: 15511386-1-43

Bankszámlaszám: OTP NyRt. 11784009-15511386

Képviseli: **Pauer Béla elnök**

mint támogatót nyújtó, a továbbiakban **Támogató**,

másrészről

MAGYARORSZÁGI BEM JÓZSEF LENGYEL KULTURÁLIS EGYESÜLET

Székhely: 1051 Budapest Nádor u. 34.

Adószám: 19000943-1-41

Bankszámlaszám: 117500820012759-00000

Képviseli: **Korek Eugénius elnök**

mint támogatott, a továbbiakban: **Támogatott**

között az alábbiak szerint:

1. Támogató a **11/2016. (II.22.) ÚLÖ** határozattal elfogadott 2016. évi munkatervének 5. és 14. pontja, valamint a **.../2016. (...)** ÚLÖ határozat alapján támogatást nyújt Támogatott részére.
2. Támogatott vállalja, hogy a támogatást kizárólag az alábbi célokra használja fel:
 - a hagyományos közös mikulás és lengyel karácsonyi ünnepség rendezésére, étel, üdítők, édességek vásárlására, a lengyel fellépők költségeinek fedezésére 100.000,- Ft
 - az Egyesület rezsiköltségeinek (gáz- és villanyszámla) fedezésére 100.000,- Ft.

A támogatás megvalósításának helye: Bem Egyesület székháza 1051 Budapest Nádor u. 34. II. 1

A támogatással megvalósuló cél időpontja: 2016. december 31.

Támogató a 2. pontban rögzített célok megvalósítására 200.000,- Ft, azaz kétszázezer forint vissza nem térítendő támogatást nyújt, kizárólag a Támogatott részére.

3. A kifizetés pénzáttalással történik a Támogatott 11750082012759-00000 számú OTP NyRt.-nél vezetett számlájára, melyet a Támogató a Támogatott által aláírt szerződés beérkezését követő 5 napon belül folyósít.
4. Támogatott vállalja, hogy a kapott támogatást legkésőbb 2016. december 31-ig felhasználja a 2. pontban rögzített célok megvalósítására.
5. Támogatott köteles a felhasználást követő 30 napon belül Támogató részére elszámolni, a támogatás felhasználását igazoló számlák hitelesített másolatainak megküldésével.
6. Amennyiben a támogatás felhasználása nem határidőig és/vagy nem a 2. pontban rögzített célnak megfelelően történik, a Támogatott köteles a támogatást 15 napon belül Támogatónak visszafizetni.
7. A megvalósítás során esetleg felmerülő többletköltség Támogatottat terheli.
8. A támogatás a mindenkori hatályos közbeszerzési törvény és az ÁFA törvény szabályai szerint használható fel.
9. Támogatási cél kormányzati funkciója: 011140 – Országos és helyi nemzetiségi önkormányzatok igazgatási tevékenysége
10. A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezéseit kell irányadónak tekinteni.
11. Jelen támogatási szerződés az aláírás napján lép hatályba.
12. A Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat közösen értelmezték, és a megállapodást, mint akaratukkal mindenben egyezőt, cégszerűen jóváhagyólag aláírták.

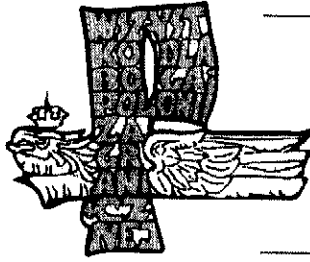
Budapest, 2016. május.....

.....
Támogatott
Magyarországi Bem József
Lengyel Kulturális Egyesület
Korek Eugénusz elnök

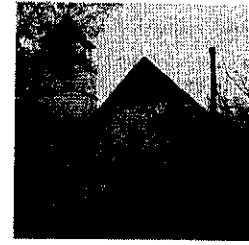
.....
Támogató
Újbuda
Lengyel Önkormányzata
Pauer Béla elnök

Pénzügyileg ellenjegyezte:

előterjesztés a k. napirendi ponthoz
(helyesen osztott) 11.



POLSKA PARAFIA PERSONALNA
LENGYEL PERSZONÁLIS PLÉBÁNIA
H-1103 BUDAPEST, ÓHEGY U. 11.
TELEFON/FAX: 431 84 13



Újbuda Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat

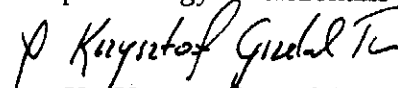
Tisztelt Képviselők!

A budapesti Lengyel Perszonális Plébánia nevében szeretnék köszönetet mondani az évek óta folyó anyagi támogatásért, amely lehetővé teszi a templom és a plébánia működését.

Templomunkban nem csak lengyelek, de magyarok is gyakorolhatják a hitüket. A Lengyel Perszonális Plébánia plébánosának részvételével megrendezett kulturális eseményekhez is sok támogatást kaptunk a lengyel nemzetiségi önkormányzatoktól.

Tisztelettel és hálával:

Budapesti Lengyel Perszonális Plébánia


Ks. Krzysztof Grzelak
Plébános

Budapest 2015-12-15

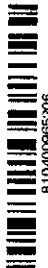


ELMŰ

Szolgáltató neve: Budapesti Elektromos Művek Nyrt.
Cím: 1132 Budapest Váci út 72-74.
Adószám: 10768033-2-44
Bankszámlaszám: 13700016-02287016

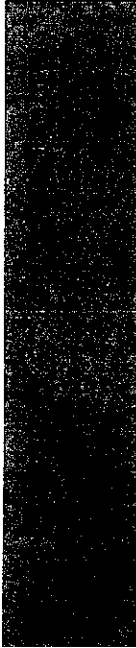
Ügyfélszolgálat elérhetőségei: ELMŰ-ÉMÁSZ Ügyfélszolgálati Kft.
Internet: www.elmu.hu Hibabejelentés: 06 40 78 39 40
Mérőállás bejelentés vezetékes számról: 06 80 202 5 938
Mérőállás bejelentés mobilszámról: 06 20 30 70 938 38 38
Ügyfélszolgálat: 06 40 78 38 38 Mobil: 06 20 30 70 978 5011
Levelezési cím: 1300 Budapest 3., Pf. 151.

Villamos energia 11. sz. részszámla
1.sz. eredeti példány
Okdátum: 1/4
Számla sorszáma: 810400965206
810400965206



Segítő Szűz Mária R.K. Lengyel Plébánia
Budapest X.
Óhegy utca 11 11 sz. 1a
1103

*En a számba az Bp. XI Lengyel N. Őrök
fele' elhármodva
En a számba másolat az eredetivel
meggyeztetik*



Felhasználó azonosító száma: 21483570
Felhasználó neve: Segítő Szűz Mária R.K. Lengyel Pléb
Felhasználó címe: 1103 Budapest X., Óhegy utca 11 11 sz. 1a
Felhasználási hely címe: 1103 Budapest X., Óhegy utca 11
11 sz. 001A



21345

*Huszonegyezer-
háromszáznegyvenöt*

810400965206
1117846076
2015.10.05
21 245 72
14:53
2015-10-01
07012271
071900/50101
071900/50101

Segítő Szűz Mária R.K. Lengyel Plébánia
Budapest X.
Óhegy utca 11 11 sz. 1a
1103

13700016-02287016
ELMŰ Nyrt.

005351480000101010460018
36518089 214 51

A Kormány Gondja



SZÁMLA

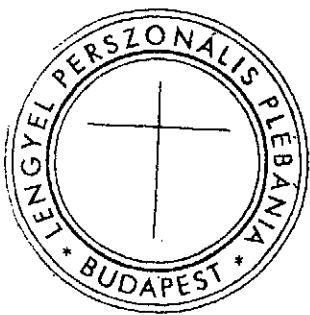
Eredeti példány

GU4SA3456303

Az eladó neve, címe, bankszámla száma, adószáma: CSÜLLÖG KÁROLY villamosmérnök 1102 Bp., Kápolna köz 1. Adószám: 64659231-2-42 ES-482226		A vevő neve, címe, bankszámla száma, adószáma: <i>Lengyel Personális Pletánia</i> <i>1103 Bp. Óhajtó u. 11</i>			
Közösségi adószáma: HU		Közösségi adószáma:			
A fizetés módja: <i>átutalás</i>	A teljesítés időpontja: <i>2015 szeptember 20</i>	A számla kelte: <i>2015 szeptember 6</i>	Fizetési határidő: <i>2015 szeptember 21</i>		
A termék, vagy szolgáltatás megnevezése, besorolási száma (VTSZ, SZJ, ÉJ) és egyéb jellemzői	ÁFA kulcs	M. e.	Mennyiség	Egységár (ÁFA nélkül)	Érték (ÁFA nélkül)
<i>74.87.17.9</i>					
<i>hangosítás</i>		<i>alk</i>	<i>1</i>	<i>10.000</i>	<i>10.000</i>
<i>Er a számla az Bp. XI Lengyel N. Önk fele' elszámolva</i>					
Az önmagát levonó átutalás: <i>11710002-20329237 számla.</i>					
A számlaérték ÁFA nélkül:					<i>10.000</i>
Az ÁFA kulcs <i>27</i> % és összege:					<i>2.700</i>
A számla végösszege: <i>Tízalhattözezer - hétváz</i>					<i>12.700</i>

B. 13-374. r. sz. – 50x3 – Apis Logistic Kft. 1044 Budapest, Óradna utca 5. www.silverball.hu – P. Ny. Zrt. (Készítve: 2015.)

*Er a számla másolat
eredetivel megegyezik.*



P. Kugyósf Gyűjtő Társ.

FŐGÁZ

ENK SZ Csoport tagja

Szolgáltató neve: FŐGÁZ Zrt.

Címe: 1081 Budapest, II. János Pál pápa tér 20.

Adószáma: 10897830-2-44

Bankszámla száma: 10700024-02568209-52100008

Ügyfélszolgálat elérhetőségei:

Telefonos Ügyfélszolgálat: 06 40 474-474

FŐGÁZ Online Ügyfélszolgálat: www.fogaz.hu

E-mail: ugyfelszolgalat@fogaz.hu

Gázszivárgás bejelentés: 06 1 477-1333

Elszámolt időszak: 2015.08.22.-2015.09.21.

Fizetendő összeg: 68 857 Ft

Fizetési határidő: 2015.10.15.



Fizesse számláit mobiltelefonon keresztül!

Tölts le az iCsekk alkalmazást mobiltelefonjára, olvassa le a készülékkel a QR-kódot, és számláját máris kiegyenlítheti! A szolgáltatás igénybevételéhez okostelefont és internetes hozzáférést kell rendelkeznie. bankkártyával kell rendelkeznie. Részletek: www.icsekk.hu

*En a számla az Bp. XI Lengyel N. Önk
felé elvan adva.
En a számla másolat erre a fível
megjegyerek*

Földgáz 9. részszámla
1. sz. crediti példány
Oldalszám 1/4
Számla sorszáma: 100203983787



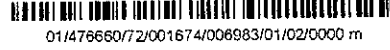
00040281417

72476660001674



Mindenkor Segítő Szűz Mária Rk.
Lengyel Plébánia
Budapest
Óhegy utca 11.
1103

Felhasználó azonosító száma: 1000010337
Felhasználó neve: Mindenkor Segítő Szűz Mária Rk. Lengyel
Plébánia
Felhasználó címe:
1103 Budapest, Óhegy utca 11.
Felhasználási hely címe:
1103 Budapest, Óhegy utca 11.



01/476660/72/001674/006983/01/02/0000 m

68857

Hatvannyolcezer-
nyolcszázötvenhét

BUDAPEST 10
E1900/50199
07012371
2015-10-15
15:29
68 857 Ft

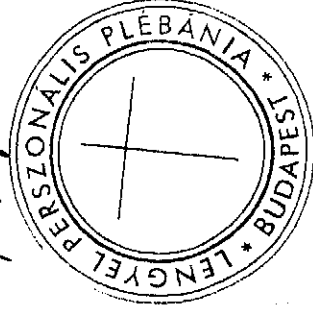
F.h.: 2015.10.15
88 100203983787
UP: 1000010337

Mindenkor Segítő Szűz Mária Rk
Budapest
Óhegy utca 11.
1103

Számla azonosító száma: 100203983787
10700024-02568209-52100008
FŐGÁZ Zrt.

00535234-00001010-11750013
50937905 116 51

A Kipuff Gaudé



15.

Polskie Stowarzyszenie Kulturalne im. Józefa Bema na Węgrzech
Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesület
H-1051 Budapest V. ker., Nádor u. 34. II. 1. Tel: 1/311-0216, Fax: 1/312Pl.St:K

Pauer Béla
elnök

Újbuda
Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat
1116 Budapest
Kisköre út 3

Tisztelt Elnök Úr!

Több évtizedes hagyomány, hogy a Bem Egyesület Karácsony alkalmával ünnepséget szervez tagjai részére. A kerületi nemzetiségi önkormányzatok megalakulása óta a résztvevő vendégek száma kibővült mindazokkal, akik itt élő lengyelek, de nem tartoznak Egyesületünk tagjai közé. Célunk, hogy minden lengyel együtt ünnepeljen, legalább egyszer egy évben mindenki érezze a „lengyel otthon” melegét.

Mikulás ünnepségünkön a gyerekek egy lengyel együttes vezetése alatt dalolnak és verselnek, az ajándékot is a messzi Lengyelországból hozza a Mikulás. Felnőtteinknek lengyel szakácművészek főzik a hagyományos 12 fogásból álló vacsorát, lengyel zene mellett kívánunk egymásnak Áldott Ünnepeket.

Köszönjük, hogy az Önkormányzatuk anyagi támogatást biztosít a rendezvényekhez, mert enélkül Egyesületünk csak nagyon szerény ünnepségeket tudna szervezni. Egyúttal köszönjük hogy sok lengyel olyan hagyományokkal és olyan honfitársakkal találkozhat, amire csak évente egyszer van alkalom. Sokaknak ez az igazi Karácsony. Bízunk benne, hogy ezt a hagyományt 2016-ban is folytatni tudjuk.

Budapest, 2015-12-14

MAGYARORSZÁGI BEM JOZSEF
LENGYEL KULTURÁLIS EGYESÜLET
H-1051 Budapest, V.,
Nádor u. 34. II. 1.
Tel: 311-0216 Fax: 312-8204

Korek Eugeniusz
Elnök *h*

Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesület			
2015. évi támogatás óvoda Mikulás és Karácsony			
1.	Wiolinka i Bemol	104/2015	76200
2.	Tesco	IH4EA4029624	23800
	összesen:		100000

Kiadási pénztárbizonylat

MAGYARORSZAGI BEM JÓZSEF
 ANGYEL KULTURÁLIS EGYESÜLET
 H-1051 Budapest, V.,
 Nádor u. 34. II. 1.
 Tel: 311-0216 Fax: 312-8206

LA 3694903

9

16.

Kiállító:	Pénztár fizessen az alábbiak szerint		Kelt:
<i>Egy</i>	Miklós rendező kiadásai M. Posta		2015.XII.07
Ellenőr:	130 370 Ft, azaz hátszázharmincezer forintot		
Utalványozó:	Készpénzforgalmi jogcím:	Könyvelési számlaszám:	Szöveg:
<i>Kösz</i>	Tesco Global		"lovító", edesség
Könyvelő:			XII. 5
			26 480
			25 025
			76 200
	M Poste		113, 2 965
Pénztáros:	Melléklet:	Az összeg átvevőjének aláírása, személyi igazolvány száma	
<i>Á</i>	db	130 370	

B.318-103/V - 25x2 - Kamiker Kft.

Az eredetivel mindenben
 megegyező hiteles példány

MAGYARORSZAGI BEM JÓZSEF
 ANGYEL KULTURÁLIS EGYESÜLET
 H-1051 Budapest, V.,
 Nádor u. 34. II. 1.
 Tel: 311-0216 Fax: 312-8206

PÉ
 PÉ
 BI
 20

Készpénzfizetési számla

IH4EA4029624

A számlakibocsátó neve, címe, aláírása, adószáma:
VII. TESCO-GLOBAL ZRT.
 41540. sz. ARUHAZ
 1204 Budapest, Mártírok útja 281.
 Adószám: 10307078-2-44
 Online Kereskedelem
 Közösségi adószáma: HU

A yevő neve, címe:
Mori Bem József Lengyel Kult. Egyesület
 1051 Bp. Nádas u. 34.
 Közösségi adószáma:

1	Eredeti példány		A számla kelte: 2015. 12. 03.	
A termék (szolgáltatás) besorolási száma, megnevezése:	M. e. nyisége	Egységára (átával)	Értéke, amely % áfát tartalmaz	
BB 100l. meggy	db 6	899.-	5394.-	
BB zselé	db 1	899.-	899.-	
BB zselé	db 6	899.-	5394.-	
TS ÉS sz.c. kol.	db 6	799.-	4794.-	
TS ÉS sz.c. süfe.	db 5	799.-	3995.-	
TS ÉS sz.c. mac.	db 6	799.-	4794.-	
szolg. díj	db 1	899.-	899.-	
Kedvezmény			-1162.-	
Támogatás: 23. 000 Ft				
2015. 12. 10. tartozás felvétel díjtalan				
2015. 12. 10. tartozás felvétel díjtalan				
A számla fizetendő végösszege:				25.027.-
Az áthárított adó sz. 25.027.-				2126.....%

Az áthárított adó sz. **25.027.-**
 41540. sz. ARUHAZ
 1204 Budapest, Mártírok útja 281.
 Adószám: 10307078-2-44
 Online Kereskedelem

B. 13-373/AV (50x3) - 1 áfa - Átlagos Lfg. Tatabánya A

Az eredetivel mindenben megegyező hiteles példány

(Handwritten signature)

MAGYARORSZÁGI BEM JOZSEF
 ENGYEL KULTURÁLIS EGYESÜLET
 H-1051 Budapest, V.
 Német u. 34. II. 1.
 Tel: 311-0216 Fax: 312-8204

F.A. WIOLINKA I BEMOL Wojciech Sroka 30-392 Kraków, ul. Czerwona Maki 57/10 tel. 12 35 80 943 NIP 873-124-11-85 REGON 120501350		m.p. <u>Budapest</u> <small>Miejscowość</small>		<u>05.12.2015</u> r. <small>Data wystawienia</small>		
(nazwisko lub nazwa i adres podatkowca)		FAKTURA Nr 104/2015				
(nazwisko): (adres zamieszkania):		MAGYARORSZÁGI BEM JÓZSEF LENGYEL KULTURÁLIS EGYESÜLET H-1051 Budapest, V., Nádor u. 34. II. 1. Tel.: 311-0216 Fax: 312-8264				
Nazwa (rodzaj) towaru lub usługi (zakres wykonanych usług)	Miarą	Ilość (liczba)	Cena jednostkowa		Wartość towarów (usług)	
			zł	gr	zł	gr
Imprezo művészeti - program artystyczny - Művészeti program	db	1	1000	00	1000	00
Tulajdonos: Bp. Erdős XI ker. újhuta Lengyel Ödön utcáján Kötőszoba alaján					30/2015	(XI. 10)
(száma) <u>jedynastyczna dydaktyka</u> /100 (nazwa) <u>podatkowe</u>			RAZEM		1000 00	
(termin zapłaty) <u>podatkowe</u>		(nr konta) _____				
SPRZEDAWCA ZWOLNIONY PODMIOTOWO Z PODATKU OD TOWARÓW I USŁUG <small>postawa towarów lub świadczenie usług zwolnione na podstawie art. 113 ust. 1 (albo ust. 9) ustawy z dnia 11 marca 2004r. o podatku od towarów i usług (Dz.U. z 2011r. Nr 177, poz. 1054, z późn. zm.)</small>			F.A. WIOLINKA I BEMOL Wojciech Sroka 30-392 Kraków, ul. Czerwona Maki 57/10 tel. 12 35 80 943 NIP 873-124-11-85 REGON 120501350			
<small>0/s Wydawnictwa Akcydensowe S.A. O/Kraków, ul. Lagiewnicka 39; tel. 12-266-70-50 / 14</small>			<small>podpis wystawcy faktury</small>			

Átváltás: 1000 PLN = 76,20 HUF
 1000 PLN = 76.200 HUF

Az eredetivel mindenben
 megegyező hiteles példány.

MAGYARORSZÁGI BEM JÓZSEF
 LEINGYEL KULTURÁLIS EGYESÜLET
 H-1051 Budapest, V.,
 Nádor u. 34. II. 1.
 Tel.: 311-0216 Fax: 312-8264

2015.12.08./4. 17:00		Egység	Közép	Valuta vételi	Valuta eladási	Csekk vételi	Csekk eladási	Deviza vételi	Deviza eladási
AUD	1	208,50	201,62	215,38	204,33	212,67	206,42	210,59	
BGN	1	160,49	151,99	169,00			158,89	162,10	
CAD	1	213,01	205,98	220,04	208,75	217,27	210,88	215,14	
CHF	1	290,45	280,86	300,03	284,64	296,25	287,54	293,35	
CNY	1	45,00					44,55	45,45	
CZK	1	11,62	11,00	12,23	11,23	12,00	11,50	11,73	
DKK	1	42,07	40,68	43,46	41,23	42,91	41,65	42,49	
EUR	1	313,90	305,11	322,69	308,66	319,14	310,76	317,04	
GBP	1	432,68	420,57	444,80	425,46	439,91	428,36	437,01	
HRK	1	41,11	38,93	43,29			40,70	41,52	
JPY	100	234,91	227,16	242,66	230,21	239,61	232,56	237,26	
NOK	1	32,88	31,79	33,97	32,22	33,54	32,55	33,21	
PLN	1	72,36	68,53	76,20			71,64	73,09	
RON	1	70,01	66,30	73,72			69,31	70,71	
RSD	1	2,58	2,44	2,71			2,55	2,60	
RUB	1	4,16	3,94	4,38					



MAGYARORSZÁGI BEM JOZSEF
 NYELV KULTURÁLIS EGYESÜLET
 H-1051 Budapest, V.,
 Nédor u. 34. II. 1.
 Tel: 311-0216 Fax: 312-8204